

Déli Hírlap

BÁNSÁGI
MAGYAR NAPILAPVASÁRNAP, 1931 AUGUSZTUS 2
TIMISOARA-TEMESVÁR, VII. ÉVF. 171. SZ.FŐSZERKESZTŐ:
VUCHETICH ENDRE DR.

REPULÓ KOPORSÓK. A Lidové Listy prágai lap szerint a csehszlovák kormány azzal a tervvel foglalkozik, hogy francia mintára légügyi miniszteriumot létesít, amelyben egyesíteni fogják a katonai és polgári légügyi igazgatóságokat. A lap szerint ez felesleges püffeszkedés, mert a csehszlovák repülőgépek nem egyebek repülő koporsóknál, amelyek egymásután tönkremennek és a légügyi miniszteriumnak így nem lesz semmi dolga.

A POROSZ NEMZETGYŰLÉS FELOSZLATÁSA. Nürnbergben fontos politikai megbeszélés folyt le, amelyen a német néppárt, a német nemzeti párt és a nemzeti szocialisták megbízottai vettek részt. A megbeszélés tárgyát a porosz nemzetgyűlés feloszlata képezte. Megállapodtak arra nézve, hogy a német néppárt felhívást fog közzétenni, amelyben a porosz nemzetgyűlés feloszlata ügyében népszavazást követel. A határozat politikai körökben nagy fel-tűnést keltett.

HAZAKERKEZETT A ZEPPELIN. Friedrichshafenből jelentik, hogy pénteken hajnalban négy órakor a Graf Zeppelin léghajó visszaérkezett Friedrichshafenbe. A korai idő ellenére a hangárok előtt mégis óriási tömege várakozott a kíváncsiaknak. A léghajót kendőlobogtatással és éljenzéssel üdvözölték. A léghajó kikötése négy óra és ötvenkét percekor simán ment végbe. Eckener dr. ma fogja a sajtó képviselői előtt útját ismertetni.

SHAW ELUTAZOTT MOSZKVA-BOL. Bernard Shaw, az ismert angol író, aki néhány napon keresztül Moszkvában tartózkodott, esütörtökön éjjel elutazott az orosz fővárosból. Elutazása előtt való napon meglátogatta Maxim Gorkijt, akivel leginkább a Tolstoj Leóval való levelezéséről beszélt. Rövid látogatást tett Lenin özvegyénél is.

A VÁROSI MÉRNÖKI ALLÁST NEM TÖLTIK BE. A város a városi mérnökségnél egy mérnöki és két műszaki tisztviselői állásra hirdetett pályázatot, amelynek határideje ma jár le. A három állásra számos pályázat érkezett be. Valószínű, hogy a mérnöki állást egyelőre nem töltik be, mert a városi mérnökség elfoglaltsága a jelen viszonyok között nem olyan, hogy egy mérnököt nem tudna nélkülözni. A két műszaki tisztviselői állásra a jelölést legközelebb ejtik meg és a jelölés alapján dönt az ideiglenes bizottság.

A mai vörös napra az egész világ rendőrsége felkészült és minden országban megtörténtek a szükséges intézkedések

A mára hirdett vörös nap elé az egész ország lakossága nyugodtan tekint. Mindenütt megtörténtek azok a szigorú óvintézkedések, amelyek hivatottak a rendet biztosítani. A kommunisták tegnap ugyan még egy merényletet kíséreltek meg, azonban szerencsére kellő időben elhárították a veszedelmet. A kolozsvári vasutigazgatóság táviratilag közölte a vezérigazgatósággal, hogy ismeretlen tettesek minden valószínűség szerint a galaci gyorsvonat ellen akartak merényletet elkövetni. Ugyanis Marosvásárhely és a galaci vonalszakaszon Király-

mező község közelében ismeretlen tettesek több méter hosszúságban részben felszedték, részben pedig a sínsvarovok eltávolításával meglazították a síneket, hogy így az arra robogó vonatot kisiklassák. Az ellenőrző pályőr a veszedelmet még kellő időben észrevette és a pályát, mielőtt a galaci gyors áthaladt volna, rendbehozták. A helyszínen azonnal megjelent a marosvásárhelyi ügyész, a rendőrség és a csendőrség vezetője és megindították a nyomozást. Ezideig az újabb terrorista merénylet tetteseit nem sikerült ki-nyomozni.

Titkos nyomdákat lepleztek le és rengeteg kommunista röpiratot koboztak el

Bukovinában és főleg Csernovicban is nagy készültséggel folyt a nyomozás és a vörös nap kommunista előkészületeiből kifolyólag több letartóztatás történt. A nyomozás tegnap újabb eredménnyel járt.

A hatóságok ugyanis megállapították, hogy Csernovicban és környékén több titkos nyomda dolgozott és azokban főleg kommista izü, lázító tartalmu röpiratokat gyártottak. Ezeket a röpiratokat katonák, munkások és parasztek között akartak szétszítani. A csernovicei hatóságok a nyomdákat leleplezték, a röpiratokat pedig elkobozták. Az egyik ilyen titkos nyomdába éppen akkor hatoltak be, amikor javában nyomták a röpiratokat Csernovicban tegnap háromszáz egyént vettek őrizetbe.

A temesvári munkásság nem gondol arra, hogy zavargásokat idézzen elő

A Bessarábiában fogatosított szigorú rendszabályok, amelyeket Rascanu besszarábiai miniszter Kisenevben fogatosított, szintén megtették hatásukat és a lakosság különösebb jelentőséget nem tulajdonít a mai vörös napnak.

A temesvári rendőrség természetesen szintén a legerélyesebb rend-

letartóztatottak között szerepel a Csernovic-Bukarest között közlekedő Rapidvonat egyik mozdonyvezetője is. A mozdonyvezető letartóztatásának okát a hatóságok titokban tartják és arról felvilágosítást nem adtak. Különben Bukovinában is a lakosság nyugodtan tekint a mai nap elé.

Bukarestben szintén újabb intézkedéseket fogatosítottak. Tegnap házkutatást tartottak az eddig őrizetbe vett egyének hozzátartozóinál és ismerőseinél. Ezen alkalommal újabb röpiratokat koboztak el és további letartóztatásokat eszközöltek. Tegnaptól kezdve járőrök cirkálnak az utcákon, azonban a fővárosban a legtökéletesebb rend honol. A bukaresti rendőrkészlet felhívást intézett a lakossághoz és felszólítja a közönséget, hogy nyugodtan viselkedjék, mert semmiféle aggodalomra nincsen ok.

szabályokat fogatosította. A nyugalom biztosítása érdekében a rendőrség huszonkilenc egyént vett őrizetbe. Az előállított személyek között voltak Bürger Ernő dr. és Nagy Hugó dr. is, akiket azonban a rendőrprefektus intézkedésére tegnap szabadlábra helyeztek. Az augusztus elsejével kapcsolatban

Bussi rendőrprefektus a következő kijelentést tette:

A rendőrség már napokkal ezelőtt megtette mindazokat az intézkedéseket, amelyek egy esetleges tüntetés megelőzésére, vagy elfojtására szükségesek voltak.

Megállapítottuk, hogy a temesvári munkásság nem gondol arra, hogy zavargásokat idézzen elő, de agitátorok járnak közöttük.

Ami a sorozatos vasuti merényleteket illeti, az a vélemény alakult ki, hogy azokat nem román kommunisták követték el, hanem orosz terroristák, akik a Dnyeszteren tül-ről jöttek Romániába. Ezzel kompromitálni akarják az itteni mozgalmat, amelyet nem tartanak elégsé-ge intenzívnak.

A razziák, amelyek az elmúlt éjszakák folyamán voltak, nem a munkásság ellen, hanem kizárólag rendzavarás céljából Temesvárra jött elemek ellen irányultak. A razziák ebben az irányban teljes sikerrel jártak.

Készenlét Európában tüntetések ellen

Budapesti jelentés szerint a rendőrfőkapitányság ugyancsak megtette a szükséges intézkedéseket, hogy augusztus elsején a rendet biztosítsa. A rendőrség támogatására kellő számú katonaság is készenlétben áll.

Bécsben, Párisban és Európa többi fővárosaiban is széleskörű intézkedéseket tettek a kommunistákkal szemben. Münsterben a kommunisták behatoltak a nemzeti szocialisták helyiségebe és ott mindent összeromboltak. Azután kivonultak az utcára, tüntető menetet formáltak és éltették a vörös augusztus elsejét.

A büntető kommunisták ellen kivonult a rendőrség. Összeütközésre került a sor, amelynek során többen megsebesültek. Számos letartóztatás történt.

Nagyszerű ötlet a nyugdíjkifizetés problémájának megoldására, amelyet az illetékesek figyelmébe ajánlunk

A tisztviselők egész serege még mindig hiába várja a fizetés kiutalványozását, — a dettai, azóta megszüntetett, gimnázium tanárai például április óta nem kapták meg járandóságukat — a nyugdíjasok már kezdenek lemondani a reményről is, hogy megkapják azt, ami dukál nekik, a bizakodás utolsó foszlányait is elzalogosították már, — így aztán nem esoda, hogy elméleteket szül a gondtól agyongyötört agyuk, amelyek humorosan hatnak. Azonban csak az első pillanatban. Ha figyelmen át tanulmányozzuk ezeket a teóriákat, úgy csakhamar reájövünk, hogy van komoly alapjuk és nincsen semmi kétség, hogy megvalósításuk esetén meg is hoznák a kívánt eredményt.

Tegnap is levelet hozott a posta egy elkészeredett nyugdíjastól, aki még júniusi járandóságára is vár, holott most már az augusztusi is esedékes lenne. A levélíró a kérdés kielégítő megoldását a következő feltételek teljesítésében látja:

1. A hónap első napján mindenki csak tízezer leig kaphassa meg fizetését.

2. Elsősorban a miniszterek, szenátorok, képviselők, generálisok és más nagyfizetésű hivatalnokok.

3. Azok a papok, akik járandóságukat az államtól kapják.

4. Mindazok, akik több fizetéses állással rendelkeznek.

5. Az a férj és feleség, vagy szülő és gyermek, akik egy háztartásban élnek, összesen szintén csak tízezer leig kapnak meg elcséjén fizetésüket.

6. Ugyanígy azok a háztartások, ahol az egyik fél még tényleges szolgálatot teljesít, de a másik már nyugdíjban van.

7. Azok a nyugdíjas házastársak, akiknek nyugdíja összesen meghaladja a tízezer leit.

Mindezeknek járandósága a hó első napján tízezer leig volna kifizetendő, a többit pedig csak akkor kapják meg, amikor már az összes nyugdíjasokat kielégítették.

A könyvelés nem okozna nehézséget, mert hiszen a nyugdíjazott tisztviselők ma is nyolc-tíz hónapig várnak, míg nyugdíjgyükét elintézik, addig pedig csak előleget kapnak. A fizetéselőlegeket hasonlóan könyvelnék. A levélíró azonban biztosra veszi, hogy erre nem kerülne a sor. A nyugdíjasok pontosan kapják meg járandóságukat, mert a miniszterek és parlamenti képviselők gondoskodnának róla, hogy mielőbb megkapják fizetésüket — tízezer leien felül is. Az ötlet nem rossz és bizonyára meg is oldaná ezt a problémát.

csak egy baja van. Ugyanazoknak kellene ezt elrendelni, akiknek fizetése kivétel nélkül azon a bizonyos — tízezer leien felül van.

Magásra csapnak a hullámok Titulescu lemondása körül

A párisi külügyminiszteriumban történt aktalopások és okmányhamisítások, amelyekben Lecca Rezső román származású férfi is szerepelt, pattantották ki a Titulescu-válságot. Néhány hét előtt már különböző hírek keringtek, hogy Titulescu lemond és visszatér Bukarestbe. Amikor az aktalopások kiderültek, ezt az alkalmat Filipescu Grigore, az Epoca főszerkesztője arra használta fel, hogy Titulescut támadja. Most már a nemzeti parasztpárt hivatalos lapja, a Dreptatea is beleszól, természetesen a nemzeti parasztpárttal rokonszenvező Titulescu mellett. Ez a lap azt írja, hogy a kormánynak végre kötelessége beleavatkozni, mert türehetetlen, hogy Titulescut ilyen kampány központjába állítsák. Válaszul az Epoca tegnapi száma azt kérdi a kormánytól, hogy Titulescu mikor hajlandó végre benyujtani

lemondását. Ebből az afférból kifolyólag különböző híresztelések láttak napvilágot és a kormány helyzetére nézve is következtetéseket vonnak le. A liberális körök kijelentik, hogy amíg Jorga és Argetoianu vannak uralmon, addig Románia és Franciaország között haráti viszony nem lehetséges. Abból pedig, hogy a Népszövetség szeptemberi ülészakán Ghica külügyminiszter képviseli Romániát, arra következtetnek, hogy Titulescu visszavonulása befejezett tény. A kormány külpolitikai irányát a következő megállapításban szögezte le:

— Románia és Franciaország között a viszony szemernyi változást nem szenvedett és Románia kormánya hiü marad ahhoz a tradicionális külpolitikához, amely őt Franciaországhoz és többi szövetségéhez fűzi.

Sztrájkolnak a pékek Nagyváradon, mire elhatározták a sütőipar militarizálását, Kolozsvárott leszerelték a sztrájkot Temesvárott rend van

Nagyváradon a pékek sztrájkba léptek és tegnap már semmiféle süteményt nem készítettek. A sztrájk okát azzal magyarázzák, hogy képtelenek a kenyérbélyeggel együtt a kenyéret és süteményt a régi árbán árusítani. A város vezetősége kijelentette, hogy gondoskodik a katonaság igénybevitelével a kenyérszükségletről és a tartalékos pékeket bevonultatják. A pékmesterek kijelentették, hogy műhelyeiket szívesen rendelkezésre bocsátják, azonban nem hajlandók a kenyérbélyeg miatt ráfizetni és ezért nem tartják fenn az üzemet. Kolozsvárott is péksztrájk tört ki, de ezt leszerelték és a pékek tegnap már dolgoztak.

Temesvárott a helyzet nyugodt.

Érdeklődésünkre a pékipari szakcsoportnál kijelentették, hogy tartják magukat a kormány intézkedéseire, a kenyér és sütemény árát nem drágítják, a kenyérbélyegyet a törvénykövetelte módon felragasztják és sztrájkra egyáltalában nem gondolnak. A pékek törvényes keretek között kívánják sérelmeiket orvosolni. A temesvári pékiparosok terjedelmes memorandumot készítettek, amelyet átnyujtanak Bungeian István prefektusnak, aki ma Bukarestbe utazik és azt a kormány elé terjeszti. A pékek ebben a memorandumban azt kérik, hogy a kormány necsak egy társadalmi osztályt sujtson áldozattal, mint amilyen a kenyérbélyeg, hanem a terhet progresszív alapon az egész

közönségre hárítsa. A pékek bizony abban, hogy Bungeian prefektus a temesvári pékek öntudatos és törvényes keretek között mozgó magatartása után minden bizonnyal módot talál a pékek helyzetének enyhítésére. Addig is Temesvárott a kenyér és sütemény előállítása normális és az nem fog fennakadást szenvedni.

Eletveszélyes a gyiroki fasorban való járás

Temesvár város külterületeinek utjai közül egyik leghasználatosabb az Erzsébetvárosához tartozó úgynevezett gyiroki fasor. Ez az út, amelyet kétfelől árnyas-magas fák szegélyeznek, a nap minden szakában népes és a gyalogjárók mindenkor szeretettel használták. Azonban egy idő óta ebben a fasorban a gyalogjárás szinte életveszélyes. Rendőrök, villamos kaulauzok és más hivatalos alkalmazottak, akik a közeli Gyirok községben laknak és kerékpáron járnak a városba és a városból haza, nem a kocsin, hanem a fasoron haladnak. Se nem esengetnek, se nem jeleznek és a járókelőknek állandóan menekülni kell az elgázolás veszedelme elől. Egy rendőrőrmester még motorbiciklin is jár a fasorban és pedig olyan sebesen, akár a kilótt puskagolyó. Ha a járókelők tiltakoznak ellene, hogy a kerékpárosok a fasorban járjanak, ezek részéről legfeljebb gorombaságban van részük. Megtörtént nemrég, hogy egy leány kerékpárjával szintén a fasorba merészkedett, mire egy erre járó rendőr azonnal felírta. A leányt meg is büntették, amiért a kerékpározók számára tilos fasorban biciklizni. A rendőröket azonban — akiknek vigyázniuk kellene a rendre — ugyanezért nem bünteti senki. A gyalogló közönség részére továbbá kellemetlen az is, hogy a gyirokiai tejszállító szamarakkal szintén ebben a fasorban járnak ahelyett, hogy a kocsit használják. Ideje volna, hogy az illetékes hatóságok gondoskodjanak róla, hogy a fasor tényleg csakis a gyalogjáró közönség rendelkezésére álljon.

A Horgony-híd javítása. Temesvár városa már régebben elhatározta, hogy a rendkívül elhanyagolt állapotban levő Horgony-hidat kijavíttatja. Annak idején több cégtől is kért ezen munkálat elvégzésére ajánlatot, de mivel ezek drágáknak bizonyultak, elhatározta, hogy a hidat házikézelésben javítja ki. A munkálatok meg is kezdődtek és ezek vezetésére egy magánmérnököt alkalmaztak napi díj mellett. Tekintettel arra, hogy a városi mérnöki hivatal előterjesztéséből kiderült, hogy a hidépítésben képzett városi mérnök is van, az ideiglenes bizottság úgy határozott, hogy a magánmérnök további alkalmaztatását megszünteti. Hozzájárult ezen elhatározásához az is, hogy a dolgok jelenlegi állása mellett a magánmérnök nem vállalt felelősséget, a városi mérnöki hivatal pedig nem vállalhatott felelősséget mivel a szükséges befolyást a munkamikénti folytatására nem érvényesítette.

Zongorázik Hegedül Van gramofonja

Kottát, hangszert, lemezt addig ne vásároljon, amíg az új magyar zeneműkereskedés árjegyzékét nem látta! Árunk minden más cég áránál olcsóbbak! Kedvezményeink meglepőek! Kérje azonnal magyar árjegyzékünket! Cim: Scala, Bucuresti, Caa. Post 101. (586)

Potom pénzért társasutazások a nyár folyamán:

Párisba. Indulás augusztus 16 és szeptember 3.
Kirándulás Jugoszlávián és Dalmácián át Görögországba. Indulás minden hó 30-án.

Felvilágosítás a Déli Hírlap kiadóhivatalában

Az 1932. esztendő döntő eseményeket hoz Európára életében

Párisi lapok jelentései szerint azok a berlini tárgyalások, amelyek a német stabilizáció keresztülvételére vonatkoznak, sikerrel végződtek. Az akcióhoz mindössze két amerikai nagybank nem csatlakozott. Az ötésfél milliárdos rövid lejáratú kölcsönt Németországnak további hat hónapra meghagyják. A Discontobank az eddig vállalt garancián kívül még további tíz százalékos garanciát vállalt. A Nemzetközi Fizetések Bankjának szakembereiből külön bizottság alakult a stabilizációval kapcsolatos részletintézkedések megvitatására.

Párisban ismert képereskedők, gyűjtők és régiségkereskedők bevonásával konzorcium van alakulóban, amelynek célja, hogy Németországnak egy milliárd dolláros kölcsönt hozzon össze.

A kölcsön biztosítására azt kívánják, hogy a különböző németországi muzeumokból híres mesterek képeit és szobraikat, valamint egyéb értékes régiségeket kössenek le. Ezeket a műtárgyakat addig tartanák Franciaországban, amíg a kölcsön teljesen kifizetve. A németországi műtárgyakat — a tulajdonos muzeumok megnevezésével — Párisban kiállítanak és a kiállítás látogatóitól beléptdíjat szednének. A kiállítás jövedelmét szintén a milliárdos kölcsön törlesztésére fordítanák. A konzorcium a németországi műtárgyakért teljes garanciát vállalt. A tervet úgy a párisi, mint pedig a berlini sajtó egyaránt rokonszenvvel fogadta.

Mussolini olasz miniszterelnök az Annale című folyóiratban cikket írt, amelyben következtetéseket von le a németországi helyzettel kapcsolatban.

Mussolini megállapítja, hogy azok az államok, amelyek Németországot megsegitik, voltaképpen saját magukat támogatják ezzel, mivel Németország fennmaradása az ő fennmaradásukat is biztosítja, Németország pusztulása ellenben veszedelmet jelent egész Európára.

Mussolini szerint a világválság azonban még mindig nincsen elintézve. Úgy látja, hogy az eljövendő 1932. esztendő döntő lesz Európára nézve, amikor annak sorsa jobbra, vagy rosszra fog dőlni. Ez természetesen magától Európától függ. Európa dilemma előtt áll: megmentse-e a civilizációt, vagy pedig pusztulni hagyja azt. Azok a frázisok — írja cikkében Mussolini — amelyek a nemzetközi szolidaritásról szólnak, csöndöt mondottak, aminthogy minden szó, melyet nem kísér cselekvés, előbb-utóbb csöndöt mond. Sok szép terv vetődött fel eddig, de ez a sok szép terv a sza-

vak és frázisok áradatában megsemmisült. A nemzetközi értekezletek is meddők maradtak és nem volt semmi eredményük. Európa összeomlás előtt áll. Szerencsére az utolsó pillanatban jött Hoover amerikai elnök és megmutatta azt az utat, amely a sok bajtól kifelé vezet. A Hoover-terv ugyan Németország megmentéséről beszél, azonban Németországon keresztül egész Európa megmentéséről van tulajdonképpen szó.

A Hoover-terv megvalósítása után szükség van olyan politikai tervre, amely legalább tíz

esztendőre biztosítsa Európa békéjét. Azért fontos, hogy a leszerelés minél teljesebb legyen. Az egész emberiség sorsa függ attól, hogy ez a konferencia miképpen végződik. Ennek a konferenciának nem szabad balsikerrel végződni, mert az előjátéka volna mérhetetlen pusztulásnak.

Németország sorsát — fejezi be cikkét Mussolini — nem szabad a többi államnak közönnnyel és tétlenül nézni, ha csak nem akar ugyanerre, sőt még rosszabb sorsra jutni.

Eltávolították a tejközpont eddigi igazgatóját és a városi vezetőség a jövő héten dönt az üzem további sorsáról

A városi tejközpont kérdése a megoldás felé közeledik. Grosorean Kornél dr. főpolgármester tegnap utasította Buna Demetert, a városi téglagyár igazgatóját, hogy menjen ki a tejközpontba, ott leltározzon és vegye át az anyagraktárt. Buna megbízatása nem jelenti a tejközponti igazgatói állásra való beosztást, hanem neki van most a városi tisztviselők között legtöbb ideje. Ezzel egyidejűleg történik Raica Aurél jelenlegi igazgatónak városi központi szolgálatba való beosztása. Ami a tejközpont további sorsát illeti, a városi vezetőség háromféle alternatíva előtt áll, amint azt Grosorean Kornél dr. az alábbiakban kifejtette:

— A tejközpont racionalizálására három eshetőség kínálkozik. Először az, hogy a tejközpont csakis a termelésre szorítkozik és nyilvános árlejtés útján a legtöbbet ígérőnek

az egész termelést bérbeadja. A város szempontjából ez lenne a megfelelő, mert ebben az esetben csupán a technikai kérdések foglalkoztatnák a központot, nem lenne szükség igazgatóra, mert ezeket a munkákat szakavatott tejmester is elvégezné. A bérlő viszont azokkal a kereskedelmi kellekekkel rendelkezik, hogy a városi tejközpont termékeit megfelelően el tudja helyezni. A második eshetőség az egész tejközpont bérbeadása. Már van ajánlatunk és netto napi ötezer leif kínálnak a városnak. A harmadik eshetőség a mai helyzet fentartása, ebben az esetben azonban szakavatott és főleg kereskedelmi téren jártas igazgatóra van szükségünk. A tejközpont problémája egy héten belül eldől és a városi ideiglenes bizottság már a jövő héten dönt, hogy a három probléma közül melyiket választja.

Lovagias utra terelődött két magyarországi képviselő parlamenti összehozálkozása

A magyar képviselőházban a felhatalmazási törvényjavaslat vitája még mindig hullámokat ver. Emlékeztetes, hogy Éber Antal minapi beszéde alatt, amelyet a felhatalmazási javaslat mellett mondott, Fábrián Béla szocialista képviselő többször bántóan közbeszólt, amiért a mentelmi bizottság elé utasították. A tegnapi ülés napirendje előtt felolvasták a mentelmi bizottság döntését, amely Fábrián Bélát arra kötelezi, hogy a képviselőházat kövesse meg, ezenfelül pedig napidíját öt napra megvonja. A döntés felolvasását az egész baloldal nagy zajjal és tiltkozással fogadta.

Pakots József védelmére kelt Fábriának és hangoztatta, hogy az ilyen mentelmi bizottsági ítéletek-

kel megszorítják az ellenzék szólás- szabadságát.

Almássy László elnök elrendelte a szavazást arra nézve, hogy a képviselőház a mentelmi bizottság döntését elfogadja-e. A ház a döntést nagy többséggel elfogadta. Azután áttértek a napirendre, amelynek során elsőnek Lázár Miklós szólalt föl. A felhatalmazási törvényjavaslat ellen foglalt állást. Rámutatott arra, hogy az eddig tett szükségintézkedésekre vonatkozólag a képviselőház adja meg az utólagos felhatalmazást, azonban nem tartja megengedhetőnek, hogy a parlament előre adjon felhatalmazást a kormányának különböző messzemenő intézkedések megtételére. Szerinte ez a parlament kijátszását jelenti.

Lázár Miklós beszéde közben Szilágyi Lajos és Gaál Gaszton többször közbeszóltak, majd egymással vitatkozni kezdtek és később a személyes sértések terére léptek át. A vitatkozásnak az elnök rendreutasítása vetett véget. Ülés után Gaál Gaszton provokáltatta Szilágyi Lajost.

Tavasza elkészül az új bázisú vágány

A bázisú vágánynak a városon keresztül haladó része évek óta rontja a Belvárosi arculatát, akadályozza a forgalmat és a fejlődést. A múlt esztendőben végre megegyezett a város és az államvasutak igazgatósága a vágánynak a város területéről való kihelyezésére vonatkozólag. A város magára vállalta a földmunkálatok végzését és azokat ez év tavaszán már meg is kezdték. A Dél Hírlap csak nemrég írta meg, hogy a földmunkálatok lassan haladnak és hogy ez késlelteti a vágány áthelyezését. Azóta a földmunka nagyobb iramban folyik és Suciú Adrián városi főmérnök tegnap az ideiglenes bizottság ülésén jelentette, hogy a földmunkálatok elkészültek és azokat átadják a vasútnak. Ma délelőtt az ideiglenes bizottság tagjai kimennek a helyszínre és megtekintik a végzett munkát. A vasut, amely az új pálya terveit már véglegesen elkészítette és a szükséges sineket is készenlétben tartja, most hamarosan megkezdí a felső építmények elkészítését. Az új bázisú vágány ezek után a tavaszra teljesen elkészül és át is adják a használatnak. Ugyancsak a jövő tavaszon megkezdik a régi pálya eltakarítását.

Belvárosi borbély az üzletében agyvérzést szenvedett

Szeibert Peter ismert temesvári borbélymester, akinek a Szent György téren van az üzlete, tegnap este hét óra tájban hirtelen rosszul lett. Szeibert éppen az egyik vendéget akarta megborotválni, amikor eszméletét veszítette és elájult. Szerencsére az üzletben éppen a pillanatban lépett be Popa Isai dr. belgyógyász, aki azonnal felismerte a helyzet súlyosságát. Megállapította az orvos, hogy Szeibertet kisebb mérvű agyvérzés érte, azonnal a szemben levő Kulka-gyógyszertárba sietett, érvágáshoz szükséges felszerelést, valamint injekciós tűt hozott magával. Az orvos Szeiberten azonnal eret vágott és közel háromnegyed liter vért vett el. Szeibert az érvágás és az injekció után szemlátomást jobban lett és visszanyerte az eszméletét. Időközben a mentőkért telefonáltak, akik Szeibertet kórházba szállították további kezelés végett. A gyors orvosi beavatkozás mentette meg Szeibert életét és remélik, hogy csakhamar visszanyeri egészségét. Az eset hírére a Szent György-téren nagy néptömeg verődött össze úgy, hogy a villamosforgalom is fennakadást szenvedett.

Ujságiróna p

augusztus 8-án és augusztus 9-én

A LUNAPARKBAN

Déli
HírlapSzerkesztőség és kiadóhivatal:
BELVÁROS, SZENTGYÖRGY-
TER 4. SZÁM.Telefon:
2-52, este 9 után 10 és 2-42.

ELŐFIZETESI ÁRAK:

Havonta 80, negyedévre 240, fél-
évre 450, évente 900 lel. — Kül-
földre: havonta 110, negyedévre
330, félévre 600, évente 1200 lel,
vagy egyenlő értékű valuta.A szerkesztésért és kiadásért a
főszerkesztő felel.A „Helicon” Bányati Nyomda R.-T.
nyomása.

Rágalmak

áradata hangzott el a zsarolásért vizsgálati fogságban levő Franyó Zoltán, a már egyszer zsaroláson tettenért és rendőrségi őrizetben volt, jelenleg szintén vizsgálati fogságban Lantos Ferenc és ügyvédjük részéről, meg nem nevezett lapok és meg nem nevezett újságírók ellen, hogy a Temesvári Első Takarékpénztártól Szelmann Pál váratlan halálával kapcsolatban összesen háromszázezer lelt kaptak volna. Ezeket a vádakokat egy Ghitulescu nevű regáti ifjú, aki az Universul temesvári tudósítójaként szerepel és ezen minőségében nemrégiben csattanós cáfolatot szenvedett a korzón egy támadó cikke miatt, konkrét formába öntötte és azt írta az Universulban, a Temesvári Hírlap ötvénezer, a Temesvári Zeitung harmincezer, a Déli Hírlap huszezer és más lapok is hasonló összegeket kaptak kallgatósi díj fejében. Fölötte állunk ilyen aljas gyanúsításoknak, de azért mégis feljelentést teszünk Franyó és Lantos vizsgálati foglyok, továbbá ügyvédjük, Nicolau volt ügyész, valamint Ghitulescu ellen rágalmazás miatt, hogy alkalmat adjunk nekik, rágalmak bizonyítására. A Temesvári Első Takarékpénztártól már elvártuk volna, hogy nyilatkozzék ebben az ügyben. Az eddigi hallgatásra nem méltóság az igazgatóválság sem. Elvárjuk, hogy ezt a mulasztását pótolja.

DÉLI HIRLAP

szerkesztősége és kiadóhivatala.

— A kormányzó hazaérkezése. Peter Julian dr. kormányzó, aki Bukarestben résztvevett a belügyminiszter elnökle mellett lefolyt közigazgatási értekezleten és több más, közigazgatási természetű ügyben járt el, ma délelőtt a bukaresti gyorsvonattal hazaérkezik.

— Az erdélyi minoritarend új főnöke. Az erdélyi minoritarend káptalanja tizenhárom évi szünet után Aradon összegyűlt és megválasztotta a rendfőnököt. A választáson Haczel Peregrin dr. római kiküldött is megjelent, aki a szavazást megejtette. Titkos szavazás alapján Pazsitny Bonaventura őrt választották meg a minoritarend erdélyi főnökének. Lugosi házfőnök ismét Feri Vilmos dr. lett.

A minden hájjal megkent és szélhámos hajlamu temesvári bukott vendéglős a regátban grófnak mondotta magát

Meister Sándor annak idején sokat foglalkoztatta a temesvári sajtót és a rendőrséget is. A Lunapark vendéglőjének Meister Sándor volt az első bérlője, azonban megbukott, sok botrány csapkodott föl körülötte, esunya marakodásba keveredett, rendőrségi feljelentések kavargtak körülötte és sokáig tartott, amíg a Meister Sándor-ügy elcsendesedett. Meister a vendéglői pályáról való lecsúszása után nemrég eltűnt Temesvárról és csak azt lehetett felőle hallani, hogy ügynökösödik és végigházelja az egész országot. Most aztán újabb hír érkezett felőle és pedig Ploestiből. Az egyik ottani rendőrkormányos figyelmes lett egy három tagú társaságra, amely az egyik vendéglőben a király arcképeit kinálgatta eladásra. A társaság egy nőből és két férfiből állott és ezek egyike feltűnően nagyuri viselkedésével vonta

magára a figyelmet. A rendőrkormányos igazoltatta őket, mire a nő Dumbinszky grófnőnek mutatkozott be, az előkelő viselkedésű férfi Meister Sándor grófnak mondta magát, a másik férfi pedig kijelentette, hogy Simon Jenő tanár. A társaság iratainak megvizsgálása közben kiderült, hogy Dumbinszky grófnő igazi neve Gella Hedvig és temesvári származású, Meister Sándor is kénytelen volt beismerni, hogy a grófi címhez semmi köze és hogy bukott temesvári vendéglős, csak Simon Jenőről derült ki, hogy igazi nevét, foglalkozását mondotta be és véletlenül került össze az álarisztokrátakkal. Simon Jenőt szabadon bocsátotta a rendőrkormányos, ellenben Meister Sándort és Gella Hedviget, akik ellen az a gyanu, hogy leánykereskedéssel is foglalkoznak, letartóztatták.

— A győztes Capablanca. Amsterdamban a nemzetközi sakkversenyen Euwe és Capablanca tizedik és egyben utolsó mérkőzése remis-vel végződött. A győztes 6:4 arányban Capablanca lett.

931-es tenniszrakettek és labdák Káldor

beértek.
Gyári áron kaphatók
sportszaküzletben, Szentgyörgy-ter.

— Hirtelen meghalt lippai főtisztviselő. Tóth József, a lippai Silvia erdőipari részvénytársaság főtisztviselője, aki Lippa minden társadalmi megmozdulásában résztvevett és rokonszenves egyéniség volt, fiatalon hirtelen meghalt. Halála őszinte részvétet váltott ki. Tegnap délután őszinte részvét mellett helyezték örök nyugalomra.

— Megszökött ezredétől. A temesvári rendőrség elfogta Rudolf Antal Krizsán-telepi cserépfedő munkást, aki még 1924-ben megszökött ezredétől és azóta nem jelentkezett. Átadták a térparancsnokságnak.

— A csendrendelet életbeléptetése. Közöltük, hogy az ideiglenes bizottság csendrendeletet készít Temesvár nyugalmának biztosítására. Tegnap Aradról megérkezett az ott már érvényben levő csendrendelet és mivel az megfelel a követelményeknek, annak alapján dolgozzak ki a temesvári csendrendeletet is. A rendelet különösen szigorú intézkedéseket tartalmaz a gépkocsikra, motorkerékpárokra vonatkozólag. A csendrendelettel egyidejűleg készül a módosított piaci szabályrendelet is. Mindkét rendelet a jövő héten már az ideiglenes bizottság elé kerül jóváhagyás végett.

— A durva szegényházi gondnok. Pap György ötvenkét éves, mindkét szemére világtalan hadirokkant feljelentést tett Grofsorean Kornél dr. főpolgármesternél, hogy Goldis, a városi szegényház gondnoka, szidalmazások között kidobta a szegényházból. A főpolgármester megígérte, hogy a panaszt azonnal megvizsgálja, egyben pedig elhatározta, hogy a szegényház működését a legszigorúbban ellenőrizteti.

NYELVVIZSGÁT TESZNEK A VÁROSI ÁLLÁSOK PÁLYÁZÓI. A városnál üresedésben levő tizenhét állásra — mint ismeretes — háromszázötvenhét kérvény érkezett be. Valamennyi pályázónak, akinek írásai reudben vannak, a román nyelvből képesítő vizsgát kell tennie. Ezt a vizsgálatot a jövő hét folyamán tartják meg és arra a pályázók külön meghívót kapnak, minél fogva a meg-nívó kézhezvétele előtt felesleges a jelentkezés.

— A spanyol király hajókirándulása. Londoni jelentés szerint A I f o n z spanyol király Toledo hercege álnévén M i r a n d a infánsnő kíséretében egy angol hajóra szállt, amelyen kirándulást tesz az Északi tengerre.

— A tavalyi népszámlálás eredménye. A múlt év december havában eszközölt népszámlálásról most adták ki az első hivatalos jelentést. Románia lakosságának száma országgrészenként a következő: Oltenia 1,513.897, Muntenia 4,016.403, Dobrudza 814.322, Moldva 2,413.535, Besszarabia 2,843.714, Erdély 3,218.273, Körös és Máramaros vidéke 1,412.213, Bánság 932.675, Bukovina pedig 854.237 lakos. Az ország lakosainak száma tehát 18 millió 212.269. A lakosságnak vallás, nemzetiség és foglalkozás szerinti eloszlására vonatkozó statisztikai adatok még nem készültek el és az erre vonatkozó munkálatok folyamatban vannak. Ezeknek a munkálatoknak az elvégzéséhez két év szükséges. Hogy a népszámlálásról közölt adatok pontosak-e, ahhoz sok kétség fér. Temesvárott nemcsak egyes házak, hanem — mint ismeretes — egész utcasorok is kimaradtak a népszámlálásból és semmi nem biztosítja azt, hogy másutt a népszámlálást jobban végezték volna. Annyi bizonyos, hogy a népszámlálásnak nyilvánosságra hozott vég-eredménye nem pontos.

— Áramszünetelés. A temesvári villanytelep igazgatósága közli: Augusztus másodikán reggel 10 órától délután egy óráig ki lesz kapcsolva az első kerületben a Bulevard Diaconovici Loga (Telbisz-körut) és a Löfflerhazak, a második kerületben a Str. Invatatorilor (Sórház-fasor), a harmadik kerületben a Str. Metropolitul Metianu (Közsegi-utca), a Str. Treboniu Laureanu (Posta-utca) és Str. Doja (Dózsa-utca), a negyedik kerületben a Bulevard Carol (Hunyadi-ut) és környéke.

— Felkavarta a falu csendjét. Még március hónapban történt, hogy Belgiumból Romániába toloncoltak egy Lupi Oszkár nevezetű egyént, aki temesvári illetőségűnek mondotta magát. A temesvári rendőrség az állítólagos Lupi Oszkár személyazonosságának tisztázására megindította a nyomozást és megállapította, a férfi valódi neve M a r i n D u s á n és nem temesvári, hanem monostori illetőségű. A további nyomozás során az édesanyját is megtalálták, aki ugyan-csak Monostor községben lakik, Marin Dusan, aki Belgiumban számos bűnügy miatt több esztendő fogházban töltött, most Monostor községben tartózkodik, azonban az ottani csendőrség jelentése szerint viselkedése aggodalomra ad okot, mert garázda, iszákos természetűnek mutatkozik és a falu lakosságának nyugalmát már számtalan esetben megzavarta. Mivel az orvos megállapította, hogy Marin Dusan elméje elborult, valószínűleg elmeógyógyintézetben helyezik el.



Lipcsei őszi

mintavásár

1931. aug. 30. — szept. 8.

Mintavásár a belváros 40 vásárpalotájában.

Építési-, házi- és üzemi szükségletek vására
a kiállítás 1, 2, 3, 4, 6, 11, 12, 19 és 20.
számu csarnokaiban.

Dus választék áttekinthető rendezésben!

Kérjen részletes felvilágosítást utazási és egyéb
kedvezményekről!

LEIPZIGER MESSAMT LEIPZIG

Angerbauer Jenő Temesvár, I. Str. General
Praporgescu 3. Telefon: 70.

Cosma Aurél volt miniszter tegnap este negyed tizenegy órakor meghalt

Cosma Aurél a régi temesvári polgári típus egyik markáns alakja megszűnt élni. Egy hét előtt még közöttünk járt-kelt, tervezgetett, érdeklődött minden közügy, különösen a temesvári polgárságot érdeklő minden kérdés iránt és ma már dermedt némaságban, a halál hideg fagyosságával kiterítve fekszik. Halála vesztesége az országos politikai életnek, de elsősorban vesztesége Temesvár városának, amelynek sorsán, boldogulásán minden szeretetével és minden idegszállal csüngött. Hogy a nemzeti kisebbségeknek mit jelentett ő, különösen az imperiumváltás utáni átmenet nehéz ideje alatt, azt azok tudják elsősorban, akiknek módjuk és alkalmuk volt vele azokban az időkben közvetlenebbül együtt lenni és az ő mindenkor méltányos, emberies, tulusoktól ment gondolkozását megismerni. A szovinizmus vadhajtásai távol voltak tőle és mindenben elsősorban az embert látta és emberi értékei szerint beszélte. Temesvár városának diszpolgára volt, nemcsak azért, mert annak választották, hanem mert a város ujabbkori történetének a valóságban disze és mintaképe volt.

Biográfiája

Cosma Aurél dr. 1867-ben a temesi Beregszó községben született. Apja tanító volt és a szülői házban gondos nevelésben részesült. A piarista gimnáziumot Temesvárott végezte, utóbb a Gózdú-alapítvány ösztöndíjasa lett és Debrecenben jogot végzett. Budapestre került, ahol jog- és államtudományi doktorátust szerzett és egyideig a budapesti államrendőrségnél működött. Az ügyvédi diplomát 1894-ben szerezte meg és Temesvárott irodát nyitott. A magyar éra alatt Temesvár egyik legelőkelőbb ügyvédje volt. Bár erős nemzeti érzés dobogott szívéből, állandóan a nemzetiségiek közötti harmóniát hangoztatta. Nemzetiségi programmal többször fel lépett képviselőjelöltnek.

Az első román prefektus

A világháború kitörésekor ő is bevonult és tüzérszázadosi rangban csak az összeomlás után szerelt le. A forradalom Temesvárott érte és ekkor a többi nemzetiséghez hasonlóan megalakította a román nemzeti tanácsot és annak bánsági elnöke lett. A zavargások elnyomásában szintén tevékeny szerepe volt. A Bánság románságának megbízásából résztvett a december elseji gyulafehérvári román nemzetgyűlésen, amely a szabadságjogok proklamálása mellett kimondotta Erdélynek és a Bánságnak Magyarországtól való elszakadását és Romániával való egyesülését. Amikor a román csapatok megszállták Temesvárt, majd kiterjesztették ezekre a területekre a román állam fenntarthatóságát, Cosma lett a megye prefektusa. Ebben az állásában is a megértés szellemét szolgálta és számos hivatást szerzett magának a ki-

sebbségek körében is. Nemsokára lemondott a prefektusi méltóságról és kilépett a nemzeti pártból, egyben csatlakozott a Bratianu Jonel vezetésére alatt állott liberális párt-hoz, melynek bánsági képviselője és vezetője lett. Egyéniségére jellemző, hogy akkor csatlakozott a

A liberális kormányban köz-munkaügyi miniszter lesz

Amikor 1922-ben Bratianu Jonel bizta meg néhai Ferdinánd király a kormányalakítással, Cosmát nem lehetett mellőzni és így köz-munkaügyi miniszter lett. Ugyanakkor természetesen választások is voltak és az ő megértő politikájának tudható be, hogy az egész országban Temesvárott volt akkor a legszebb és legtisztább választás. Ennek eredményeként Cosma képviselő, Fülöp Béla dr. magyar szenátor lett. Előkelő pozíciójában is megmaradt annak a sze-

Temesvár városa diszpolgárává választja

Négy év előtt nagy szeretettel ünnepelték meg hatvanadik születésnapját és ezen ünneplésből a hivatalos világ is kivette részét. A hódolók se regéből nem maradhatott ki Temesvár városa sem annál kevésbé, mert Cosma a temesvári szegény gyermekeknek üdülőtelep létesítésének céljaira ugy Erdélyben, mint a Fekete-tenger partján egy-egy telket adományozott. A román Akadémiának is hatalmas pénzbeli adományt juttatott és se szeri se száma azoknak, akik jótékony szíve áldásait élvezték. A nemrégiben lezajlott országos választások alkalmával a liberális párt a községi szenátorságra jelölte és Cosma óriási többséggel győzött is. Résztvett a legutóbbi parlamenti ülésszak minden gyűlésén és július tizenhatedikén tért vissza Bukarestből Temesvárra. A kényszerregezési törvény módosításához gyűjtött adatokat, mert H a m a n g i u igazságügyminiszter megkérte, hogy ennél a törvénynél tegyen megfelelő módosító javaslatokat. Ugyancsak foglalkozott a választótörvény tervezett módosításával is.

Cosma betegsége és halála

Cosma Aurél dr. a fovarosból való hazatérése óta naponta pontosan megjelent a Belvárosban levő ügyvédi irodájában és ott szorgalmasan dolgozott. Segítőtársa volt unokaöccse, ifj. Cosma Aurél dr. volt képviselő, aki alig két hét előtt utazott egy franciaországi fürdőhelyre feleségével együtt. Cosma volt miniszter régi asztmája kirozta, de ennek a bajnak nem tulajdonított nagyobb jelentőséget. Tíz nap előtt hirtelen rosszul lett és ágyának dőlt. Kezelőorvosa, Miletic Sándor dr. kórházi főorvos, megállapította, hogy tudó emfizemája és krónikus szívmegváltozása van, amihez még nagyfokú erelmesszesedés járult. Azon

— **Ordító igazságtalanság.** Bukarestben már tegnap megkezdtek az augusztusi nyugdíjak kifizetését, míg Temesvárott nemcsak a júniusit nem fizették meg ki, de több megyei nyugdíjas a májusi járandóságát sem kapta meg. A temesvári pénzügyigazgatóság tegnap sem érkezett kiutalás a nyugdíjak kifizetésére. Binder Ferenc nyugalmazott ezredes vezetésével újabban küldöttség akart megjelenni a kormányzó előtt, azonban Peter Julián dr. kormányzó Bukarestből még nem érkezett vissza. Binder ezredes tegnap a katonai nyugdíjasok nevében táviratot küldött az uralkodónak és vázolta a nyugdíjasok szomorú helyzetét. Felháborítónan zo-

liberálisokhoz, mikor azok az ellenzék soraiban küzdöttek. Ugyanakkor lett elnöke a szélsőségek közűdésére alakult Polgári Szervezetnek is, amely abban az időben, mikor a nemzeti kisebbségeknek még semmiféle szervezetük nem volt, óriási szolgálatot tett ezeknek.

retreméltóan kedves, mindenki iránt előzékeny temesvári polgárnak, aki azelőtt volt. A Bratianu-kormány átalakulása alkalmával lemondott tárcájáról. A politikai életben azonban továbbra is élénk részt vett és minden cikluson keresztül képviselte Temesvárt a szenátusban. A bánsági románságnak hangadó tényezője maradt és törhetetlen hűve a liberális pártnak, amelynek bánsági tagozata az elmúlt évben disznokkévé választotta.

tások alkalmával a liberális párt a községi szenátorságra jelölte és Cosma óriási többséggel győzött is. Résztvett a legutóbbi parlamenti ülésszak minden gyűlésén és július tizenhatedikén tért vissza Bukarestből Temesvárra. A kényszerregezési törvény módosításához gyűjtött adatokat, mert H a m a n g i u igazságügyminiszter megkérte, hogy ennél a törvénynél tegyen megfelelő módosító javaslatokat. Ugyancsak foglalkozott a választótörvény tervezett módosításával is.

nal táviratoztak unokaöccseért, hogy hazatérjen. Pénteken délelőtti állapota annyira súlyosbodott, lélekzétévéle olyan nehézre vált, hogy oxigéntömlőket alkalmaztak. Ereje állandóan fogyott. Tegnap este orvosai már feladták. Nyolc órakor néhány pillanatra visszanyerte eszméletét, ekkor unokaöccse, Cosma Aurél dr. után vágyódott és azt mondta:

— A kocka el van vetve.

Orvosai utolsó kísérletül kámforinjekieit adtak, azonban ez sem használt, kilenc órakor agonizálni kezdett és este tíz óra tizenöt perckor a halál megváltotta szenvedéseitől. Temetéséről még nem történt intézkedés.

morn, hogy az ókirályságban és Erdélyben is fizetik a nyugdíjakat, csak Temesvárral bännak enyire mostohán. Vajjon ez a páratlan nem-törődőenség meddig tart?

— **Bosszúból felgyújtotta a lefoglalt búzát.** Az öteleki csendőrség a temesvári ügyészségre kísértte Jankovics Pasza és Somfa György pusztinisi lakókat. Jankovics Pasza százhusz hold föld tulajdonosa és az aratás után egyik hitelezője, akinek hatvanezer leiel tartozik, a búzát lefoglalta. Jankovics ezért bosszút forralt és megállapodott Somfa Györggyel, hogy jutalom ellenében az időközben hazahordott ter-

mést felgyújtja. Három nap előtt a Jankovics Pasza udvarán felhalmozott buza kigyulladt, a természet elhamvadt és a nemrégiben épített új ház egyik része is leégett. A csendőrség előtt gyanusnak tünt fel a tűz, nyomozást indított és a gazdálkodó végül is bevallotta, hogy hitelezőjén akart bosszút állani, aki nem várta be, amíg a termését értékesíteni tudja, hanem már előre lefoglalta. Mihailescu Marin vezető-ügyész mindkettő ellen letartóztatási indítványt tett és Tigoianu Demeter vizsgálóbíró a letartóztatást tegnap elrendelte.

— **Aranyér, végbetrepeus, végbél-fájdalmak ellen Haemorsan kúp és kenőcs!** Olesón kapható a gyógytarakban.

— **A háztulajdonos tartozik a vízdíjakat fizetni.** Grosforean Kornel dr. főpolgármester a csatornázási és vízdíjak fizetése körül zavarkokat észlelt. Többrendbeli panasz érkezett, hogy ez a városi vállalat sok esetben a lakóknak küldi a nyugdíjakat. A főpolgármester kijelentette, hogy a város a csatornázási és vízdíjak kifizetése tekintetében csakis a háztulajdonosokkal áll jogviszonyban és ezért rendeletet ad ki, hogy a jövőben ezeket a díjakat csakis a háztulajdonosoktól inkasszálják. A háztulajdonosok pedig a lakókkal állapodjanak meg. Lehetetlen helyzetet teremtene, hogy e díjak tekintetében a városi vállalat ezer és ezer lakóval állana jogviszonyban.

— **Dr. Miclea Romulus ügyvéd át-helyezte irodáját Belváros, Mercy-utca 10. szám alá.**

— **Kerékpárt lopott a katonaszökevény.** Czifra Péter erzsébetvárosi, Liattyu-utca 55. szám alatt lakó szobafestő a napokban feljelentést tett a rendőrségen, hogy a józsefvárosi Uri-utca egyik vendéglője előtt hagyott kerékpárját ismeretlen tettes ellopta. A biciklitolvajt Stauder József katonaszökevény személyében az aradi csendőrségnek sikerült elfogni. Stauder beismerte a lopást és elmondta, hogy mintegy két hónap előtt szökött meg Karánsebesen állomásozó ezredétől, majd több heti Temesvárott való bujkálás után elhatározta, hogy átszökik Magyarországra. Így történt azután, hogy a határ gyorsabb elérése céljából elvitte magával Czifra Péter kerékpárját. A határt mégsem érte el, mert Aradon a csendőrség gyanusnak találta és letartóztatta. A katonaszökevény tolvaját a temesvári rendőrség értesítése alapján visszahozták Temesvárra és átadták a térparancsnokságnak.

— **Vidékiek figyelmébe!** Gyöződjék meg róla, hogy jól étkezni csakis a Tiszviselő konyhán (volt Kobelt-kert) lehet. Állandóan finom házikoszt kapható. Abonánsok házonkívül is felvétetnek. Menü 25—30 lei. Vacsora étlap szerint 20 lei.

— **Kedvező érettségi eredmény.** A közoktatásügyi miniszterium a nyolcvankéti érettségi bizottság jelentése alapján megállapította, hogy a vizsgára jelentkezett jelöltek 68.83 százaléka sikerrel tette le az érettségit és az eredmény a legjobb, amióta Romániában az érettségi vizsgarendszert meghonosították.

— **Klein Dávid áruháza mai hirdetésén kívül közli új selyemárait:** műselyem 40 lei, divatselyem 40 lei, Crepe de Chine 135 lei, Crepe satin 150 leitől kezdve kerül méterenkint eladásra.

— Ismét vizsgáztatják a kisebbégi vasutasokat. Jonescu Mihály államvasuti vezérigazgató legújabb körrendeletében közli, hogy mindazoknak a kisebbégi vasutasoknak, akik eddig román nyelvizsgát nem tettek és az államnyelvet kielégítő módon nem bírták, ez év december hónapig újabb haladékot ad a román nyelv megtanulására. Jövő év január havában Erdélyben és Bánságban több bizottságot állítanak fel, és azok vizsgáztatják majd a kisebbégi vasutasokat. Akik ezen a vizsgán nem felelnek meg, azokat a szolgálatból elbocsátják.

* Városi és köztisztviselők az „Igiena” szódájában 10 leírt fűrdnek.

A modern építkezés problémái. Csiszár Lajos, a romániai építőmesterek szövetségének elnöke, aki a berlini nemzetközi építési kongresszuson és kiállításon vett részt, ma Temesvárra érkezik. Csiszár Lajos ma, szombaton délután hat órakor az ipari munkaadók szindikátusi székháza második emeletén levő nagytermében berlini élményeiről előadást tart és különösen a modern építkezés problémáiról számol be. Az előadás meghallgatása ingyenes, és nagyon tanulságosnak ígérkezik az arra a szakosport tagjait és vendégeket ezuton is meghívja.

— **A köztisztviselők fizetésének kiutalása.** A pénzügyminisztérium módosította rendelkezését, hogy a köztisztviselők fizetését a jövőben minden hó huszadikán fizessék ki. A pénzügyminisztérium tekintettel a tisztviselők szabadságára úgy döntött, hogy augusztusban tizedikén fizetik az illetményeket, ellenben szeptembertől kezdve minden hónap huszadikán kerülnek a köztisztviselők kiegyenlítésre. Így az átmenet az új rendszerre tíz napos eltoldódást jelent.

* **Felvétel a brassói leánygimnáziumba.** A református leánygimnázium három osztályu és sikeres végzése a tanítónőképzőbe, a kereskedelmi szaktanfolyamra, a liceumba, vagy bármely más szakiskolába való felvételre jogosít. Az általános műveltség megszerzése, de a törvény rendelkezése miatt is, amely mindenki 16 éves koráig rendszeres iskoláztatásra kötelez, minden leányra kötelező az iskolába való beiratkozás. Felvehetőek a IV-ik elemi sikeresen végzett magyar anyanyelvű tanulók bármely felekezethez tartoznak is. — Vidékiek a Szeretetház benlakásában helyezhetők el. Tájékoztatót küld az Igazgatóság, Brasov, Calea Victoriei No. 7.

* Ha Temesvárra jön, kérje mindent az ingyenes tájékoztatót. (Conducatorul prin Timisoara.)

— **A napidijasokat jövőre elbocsátják.** A pénzügyminisztériumban a most létesített új pénzügyi alminisztérium megkezdte működését, amelynek hatáskörébe az állami költségvetés összeállítás, a megyék, községek és városok költségvetéseinek ellenőrzése tartozik. Már hozzáláttak az 1932. évi költségvetés összeállításához. A jövő évi költségvetésbe napidijas tisztviselők fizetésére egyetlen banit sem vesznek fel és így az összes napidijasokat, bármilyen állami intézménynél is teljesíteniük szolgálatot, elbocsátják.

Kötelezte a város a Bitumen-céget, hogy a rossznak bizonyult aszfalt helyett kifogástalan anyagot adjon

Temesvár városa még 1928-ban megbizta a nagyváradi Bitumen céget, hogy öt év alatt 15.000 négyzetméternyi területen új aszfaltzási munkákat végezzen és a hibás aszfaltot javítsa ki. Ezért a munkáért a város kötelezte magát, hogy a cégnek öt év alatt tizenkét és fél millió leit fizet. A Bitumen cég ugynevezett komprimált aszfalttal el is végezte a munkákat a belvárosi Hunyadi-kastély előtt, továbbá a Holló-utcában és a Bem-utcában. Röviddel a munkák átvétele után a városi mérnökség megállapította, hogy ez az ugynevezett száraz aszfalt nem felel meg, mert az ezzel burkolt utak csakhamar

javításra szorulnak. Az ideiglenes bizottság tegnap tartott ülésén erre való tekintettel Suciú Adrián városi főmérnök előterjesztése alapján kimondta, hogy a cég köteles az általa készített és rossznak bizonyult utakat kijavítani, a további utburkolási munkákat Hartgussnak nevezett aszfalttal végeztetni, különben a megállapodásból még hátralévő két esztendőre felmondja a szerződést. Kimondta azt is, hogy a jövőben az aszfaltzáshoz felhasználandó anyagot előbb úgy a város tulajdonát képező laboratóriumban, mint pedig a műegyetem laboratóriumban megvizsgáltatja.

— **Időjárás.** A meteorológiai intézet jelenti: Változóan felhős és meleg időjárás várható helyenkint esővel.

* **A DÉLI HIRLAP BUDAPESTEN** állandóan olvasható a dunaparti Bristol szálloda halljában.

* **Kerti ünnepély.** A Gyárvárosi Katolikus Ifjúsági Egylet augusztus 2-án, vasárnap délután 3 órai kezdettel rendezi meg idei nagyszabású kerti ünnepélyét az egyet Tigris-utcai helyiségében. A rendezőség mindent elkövet a közönség szórakoztatására. Egész délután 42 tagú katonazenekar hangversenyez, a tágas kert árnyas fái alatt pedig a különféle hűsítő, meleg és hideg ételek állanak a vendégek rendelkezésére. Az ünnepélyt esti kabaré műsor, továbbá reggelig tartó táncmulatság fejezi be. A kerti ünnepélyre személyenkint eszűpán 8 lei beléptidj fizetendő.

— **Revolvert lopott.** Petrovics Voisláv jugoszláv állam polgár Vukovics Radoszav nevű társával éjnek idején betört Maximovics Dusan temesvári korcsmárhoz és onnan egy revolvért és több más értéktárgyat ellopott. Tigoianu Demeter vizsgálóbíró Petrovicsot letartóztatta, míg Vukovicsot, aki bebizonyította, hogy társa bűnös szándékról nem tudott, szabadlábra helyezte.

— **Autóbusz és villamos karambolja.** Greciof Antal soffőr az 52 Tms jelzésű autóbuszal nekijött a Szentgyörgy-téren a kettes vonalon közlekedő 20. számú villamoskocsinak. A karamból következtében az autóbusz megrongálódott. A rendőrség megindította a vizsgálatot.

Az árak beszélnek

a nagy árzuhanást igazolják

Klein Dávid áruházában

TIMISOARA, Józsefváros, Bonnáz-utca 14. a villamos mentén
TELEFON 12-92. ARKIVONAT: TELEFON 12-92.

Leitől feljebb	Leitől feljebb
Molino vászon métere 14	Ceug kabát vagy Bluz 150 150
Fehér vászon sifon 18, 22, 28, 33	Fiu Costum 120, 150, 180
Lepedő vászon fehér 150 széles 60	Munkásing molino 55
Damast vászon 5/4 60, 70, 75	Munkásing zefir 65, 75, 86
Zefir, Kanavász, 18, 20, 25, 30	Cserkészing 90
Oxford, Ingpuplin 35, 45, 55, 70	Apacing 110, 130, 150
Delin karton, festő, 25, 30, 33, 35	Sporting Oxford 155
Grenadin szines 30	Sporting Oxford nyakkendővel 170
Grenadin fehér 45	Uriing 2 gallérral Zefir 135, 150
Eponge, Krepp 35	Puplinig aplikált 2 gallérral 175, 190
Batiszt fehér 22	Panama Puplin I. Oxford 220, 250
Batiszt szines 23	Netzing 33
Tuszor szines Combinera 30, 35, 50, 60	Tornaing 60, 70
Mosóselyem mintás 50, 55, 65	Alsónadrág rövid 35
Seidin, Liberti 35, 45, 50	Alsónadrág hosszú 40
Klott fekete 45	Alsónadrág gombos 45, 55, 70
Klott szines 65, 80, 90	Alsónadrág hosszú gombosfehér 90 110
Watta paplan Kreton 300	Nőiing 75, 90
„ Klott 400, 500	Női combiné 70, 90, 120
Flanel takaró nagy 220, kicsi 90	Női nadrág himzett 40, selyem 70
Kerti abrosz 100, virágos 120, 140	Zokni 9, 11, 12, 15, 18, 20
Törülköző rojtos 22, 25, 30	Zokni ujdonság 25
„ Frotir 60	Harisnya patent kicsi 8 emelkedik 2 lei számonkint
Kenyérendő, Pohártörő 15, 18	Női harisnya 15, 20
Nyakkendő 5, 10, 15	Női harisnya Muslin 25, 30
Nyakkendő ujdonság 25	Flóharisnya 35, 45
	Selyemharisnya 45, 90
	Zsebkendő 4, 6, 8
	Fekendő 20, 25, 30
	Sportsapka céna 40
	Sportsapka szövet 50, 70, 90
	Sportöv 28, 35
	Laköv 15, 20, 30
	Diszöv kiárusítás 10

Valódi Ivette selyem, gyönyörű mintákban most 75- méterje.

Férfiszövet leépités öltönyre 3 mtr. összes kellékekkel 565 leitől feljebb.
Nőiszövet leépités Ruhára 35 leitől. Kosztümre 75 leitől. Kabátra 110 leitől feljebb.

Színház

A magyar színeszet megmentése
Temesvár város vezetősége a magyar színház működésére vonatkozólag átíratot intézett Peter Julián díkormányzóhoz és javasolja, hogy súlyos gazdasági viszonyokra való tekintettel Temesvár, Arad és Nagyvárad városok a magyar színház kérdésében egységes álláspontot foglaljanak el és közös értekezleten határozzák el a teendőket. Az átíratban kéri a város a kormányzót, hogy ezen megoldáshoz adja hozzájárulását. A színgazgató személyének megváltása egyelőre nem került előtérbe, a városi vezetőséget csupán az a cél vezérli, hogy a három város egybekapcsolása révén a magyar színgazgatók és társulatának a megélhetést biztosítsa. Ugy értesülünk, hogy az előterjesztést a kormányzó magává tette és lépéseket tett már ugy Aradon, mint Nagyváradon és a három város megbízottai legközelebb értekezletet tartanak.

Rádió

Szombat. (Augusztus 1.) Bukarest. 12 óra: Gramofonzene. 12 óra 50: Gramofonzene. 5 óra: Katonazene. 6 óra 10: A katonazene folytatása. 7 óra 20: Gramofonzene. 8 óra: Könyvü zene. 8 óra 45: A rádiózenekar hangversenye. **Buda-pest.** 9 óra 15: Gramofonzene. 9 óra 30: Hírek. 9 óra 45: A gramofonzenefolytatás. 12 óra: Déli harangszó az Egyetem templomból. 12 óra 5: Zenekari hangverseny. 12 óra 25: Hírek. 12 óra 35: A hangverseny folytatása. 2 óra 45: Ar-folyamhírek. 4 óra 10: Gondjaim egy kard miatt. Gyallay Domokos felolvasása. 4 óra 45: Hírek. 5 óra: A Szociális Missziótársulat előadása. 5 óra 30: Másfélóra könnyű zene. 7 óra: Onody Akos előadástje. 7 óra 30: Mocsányi László és Lakos Tibor zenehumoristák hangversenye. 8 óra 15: A nótás Cegléd. Nép és mialdok Bodán Margit, a Ceglédi MÁV Dalkar és a ceglédi MÁV Lyra tárogatótőseinek előadásában. Kisér Rác Béla és cigányzenekara. 9 óra 45: Hírek, majd Toll Arpad és Toll Jancsi cigányzenekarának hangversenye a Bodó kávéházból. **Bécs.** 11 óra 30: Zenekari hangverseny. 12 óra 45: A hangverseny folytatása. 1 óra 15: Gramofonzene. 3 óra 50: Könyvü zene. 5 óra: Délutáni hangverseny. 7 óra 40: Reining Mária operaénekesnő ária és dal-estje. 8 óra 30: Operett előadás, utána jazz-zene. **Belgrád.** 11 óra 30: Gramofonzene. 12 óra 45: Déli zene. 7 óra: Gramofonzene. 7 óra 30: Szórakoztató zene. 9 óra: Tomics Zsika áriaestje. 10 óra 20: Orosz dalok. **Langenberg.** 8 óra: Vidám est. 10 óra: Hírek, majd szórakoztató zene. 11 óra: Gramofonzene. **Milánó.** 7 óra 45: Gramofonzene. 10 óra: Jazz-band. **Prága.** 7 óra 5: Tarka est. 7 óra 55: Katonazene. **Róma.** 8 óra 10: Gramofonzene. 9 óra: Kálmán Bajadér című operettjének előadása. **Strassburg.** 7 óra 45: Gramofonzene. 10 óra 30: Daljáték Schubert zenéjével. 10 óra 50: Táncczene. **Varsó.** 8 óra 15: Könyvü zene szopránének kísérettel. 10 óra 30: Chopin művek hegedűn és csellón. 11 óra: Könyvü és táncczene.

Vasárnap. (Aug. 2.) Bukarest.

11 óra 45: Egyházi zene. 12 óra: Zenekari hangverseny. 1 óra: Gramofonzene. 1 óra 50: Gramofonzene. 6 óra: Román és könnyű zene. 7 óra 10: Zenekari hangverseny. 8 óra 20: Gramofonzene. 9 óra: Kabaréelőadás. **Budapest.** 9 óra: Ujsághírek és kozmetika. 10 óra: Református istentisztelet. 11 óra: Egyházi zene és szentmise. Utána az első honvéd-gyalogezred zenekarának hangversenye. 2 óra: Gramofonzene. 3 óra: Gyermeke-óra. 3 óra 30: Közgazdák órája. 4 óra 15: Rigó Janosi és cigányzenekarának hangversenye. 5 óra 15: Előadás. 5 óra 40: Könnyű zene. 7 óra 15: Előadás. 8 óra 15: Farkas Jenő és cigányzenekarának hangversenye. 9 óra: Vigjáték előadása, majd a Mándits szalonzenekar hangversenye. **Bécs.** 10 óra 30: Karének. 11 óra 5: A bécsi szimfonikusok hangversenye. 1 óra 25: Gramofonzene. 3 óra 30: Délutáni hangverseny. 6 óra 20: Zongora-hangverseny. 6 óra 50: Takács Jenő zongoraművész játéka. 7 óra 20: Sporthírek. 8 óra: Shaw est. 10 óra: Zenekari hangverseny Newyorkból. 11 óra: Gramofonze-ne. **Belgrád.** 11 óra: Cigányzene. 12 óra 30: Déli hangverseny. 4 óra: Nemzeti dalok. 5 óra 30: Gramofonzene. 6 óra: Népdalok. 8 óra: Nemzeti dalok gitárkísérettel. 9 óra: Vig kettősök. 9 óra 50: Gramofonzene. **Langenberg.** 8 óra: Zenekari hangverseny. 10 óra 30: Vidám ünnepély, utána könnyű és tánczene. **Milánó.** 7 óra 5: Tarka hangverseny. 7 óra 45: Kávéházi zene. 8 óra 45: Esti hangverseny. 10 óra 15: Tánczene. **Prága.** 7 óra: Citera trió és xylophon-hangverseny. 7 óra 55: Fuvószene-ekar hangversenye. 9 óra: A rádiózenekar hangversenye. 10 óra 15: Kávéházi zene. **Róma.** 9 óra: Zenekari hangverseny. **Stockholm.** 7 óra 45: A rádiózenekar hangversenye. 10 óra 15: Szórakoztató zene. **Toulouse.** 8 óra 15: Katonazene. 9 óra: Zenekari hangverseny. 10 óra 40: Gramofonzene. 11 óra 30: Dalok. **Varsó.** 7 óra 20: Gramofonzene. 8 óra 15: Könnyű zene. 10 óra 30: Népdalok. 11 óra: Könnyű és tánczene.

Hétfő. (Augusztus 3.) Bukarest.

1 óra: Gramofonzene. 1 óra 50: Gramofonzene. 6 óra: Könnyű és román zene. 7 óra 10: A rádiózenekar hangversenye. 8 óra 20: Gramofonzene. 8 óra 40: Énekhangverseny. 9 óra: Kamarazene. 9 óra 45: Katonazene. **Budapest.** 9 óra 15: Zenekari hangverseny. 9 óra 30: Hírek. 9 óra 45: A hangverseny folytatása. 12 óra: Déli harangszó az Egyetemi templomból. 12 óra 5: A rádiónégyes hangversenye. 4 óra: Gyermeke-óra. 5 óra: Előadás. 5 óra 30: Zenekari hangverseny. 6 óra 30: Novellák. 7 óra

30: Bura Sándor és cigányzenekarának hangversenye. 8 óra 30: A budapesti operaház zenekarának hangversenye. 9 óra 20: RácZ Béla és cigányzenekarának hangversenye. **Bécs.** 11 óra 30: Gramofonzene. 12 óra 40: A gramofonzene folytatása. 4 óra: Délutáni hangverseny. 8 óra 10: Brahm-est. 9 óra 40: Népszerű hangverseny. Beyer Lya (szoprán), Zwonik Ferenc (tenor) és Mittler Ferenc (zongora) közreműködésével. **Belgrád.** 11 óra 30: Gramofonzene. 12 óra 45: Déli hangverseny. 7 óra: Jugoszláv dalok. 7 óra 30: Nemzeti dalok. 8 óra 30: Énekhangverseny. 9 óra 50: Zenekari hangverseny. 11 óra: Cigányzene. **Langenberg.** 8 óra: Népdalok. 8 óra 45: Részletek Verdi operákból

10 óra 35: Cigányzene. **Milánó.** 5 óra: Kávéházi zene. 7 óra 20: Tarka hangverseny. 7 óra 45: Kávéházi zene. 10 óra 30: Jazz-band. **Prága.** 7 óra 5: Szláv népdalok Borska V. (ének) és Maxian Margit (zongora) közreműködésével. 7 óra 30: Tamburica-hangverseny. 9 óra: Hegedűhangverseny. 9 óra 30: Modern táncok zongorán. **Róma.** 5 óra 30: Délutáni hangverseny. 9 óra: Könnyű zene. **Stockholm.** 7 óra: Énekhangverseny. 8 óra: Szólísta-hangverseny. 10 óra: Szórakoztató zene. **Toulouse.** 6 óra 45: Szimfonikus hangverseny. 8 óra 45: Hegedűhangverseny. 9 óra: Kávéházi zene. 11 óra: Hangverseny. **Varsó.** 6 óra: Könnyű zene. 7 óra 35: Gramofonzene. 10 óra 30: Könnyű és tánczene.

Közgazdaság

Eddig nem tapasztalt mélypontot ért el tegnap a buza ára Temesvárott

Temesvárott a buza tegnap elérte az eddigi legmélyebb árat. Azok a feltevések, hogy a gabonaprémiumok kifizetésével a buza ára is megszilárdul, nem váltak be. Tegnap a buza ára 290—300 lei között mozgott és ebbe az összegbe belekalkulálták a száz kilónkinti okszportjutalmat is. Az utóbbi négy-öt nap alatt a buza vagonja naponta két-háromezer leiel esett. Így tehát a kiviteli jutalom ellenére a gazdaságszervezésére tervezett állami akció eddig nem mutatja fel a kívánt eredményt. Az üzlet Temesvárott igen lanyha és csakis azok a gazdák kínálják eladásra bu-

zájukat, akiknek mulhatatlanul szükségük van a pénzre. A buza árának esését azzal indokolják, hogy Csehszlovákiában a buza egy hét alatt husz cseh koronát esett és Liverpoolban szintén áreszkendő tendencia mutatkozik. Ezzel szemben Magyarországon a buza ára még mindig 300—330 lei között mozog és emelkedő irányzatot mutat, ugyanez a helyzet Jugoszláviában. Nem marad más hátra, ha esetleges spekulációval állunk szemben, hogy a kormány újabb erélyes intézkedésekkel védje meg a gazdaságszervezőket.

Jön a cukormonopolium. A kormány gazdasági bizottságának ülésén Vasilescu—Carpena ipari és kereskedelemügyi miniszter jelentést tett a nyersolaj kiviteléről és a cukormonopolium bevezetésére vonatkozó eddigi előmunkálatokról. Valószínű, hogy a cukormonopolium ügye hamarosan megoldást nyer és az állam a cukorgyártást, valamint az árusítást monopoliumnak fogja minősíteni. Most folynak a tárgyalások a cukorgyárak mikénti megváltása ügyében. A gazdasági bizottság ülésén az ipari és kereskedelemügyi miniszter bejelentette, hogy Románia csatlakozik a londoni gabonakonferencián hozott határozatokhoz.

A Temes-Bega új kormánybiztosa. A v r a m e s c u Vazul dr. aradi ügyvédet, az aradi törvényszék volt főelnökét, a Temes-Bega vízszabályozási társulat kormánybiztosává nevezték ki és ezzel a kinevezéssel egyidejűleg Nicolae vici Pál dr. ed-

digi kormánybiztos megbízatása megszűnt.

Megbukott Magyarország legnagyobb gőzmalma. Magyarország legnagyobb gőzmalma, a Borsod-Miskolci Gőzmalom beszüntette üzemét. Kétszázötven munkás és ötven tisztviselő a kenyérét veszítette. A megbukott gőzmalom nagyon sok lisztet szállított Ausztriába, Németországba, Csehszlovákiába és a skandináv államokba. Miután azonban ezeket az országokat Amerika olcsó búzával árasztotta el, a miskolci malom elvesztette piacának legnagyobb részét és a bukas elkerülhetlenné lett.

Devizák árfolyama. Zürichben a lei 305.50, Párisban 15.20. Mai árfolyamok a következők: angol font 816.50, dollár 167.50, hollandi forint 68.25, dinár 2.99, francia frank 6.63, olasz lira 8.81, cseh korona 5, német márka 39.88, osztrák schilling 23.62, magyar pengő 29.32, svájci frank 32.85, belgas (öi belga frank) 23.47.

Gabonáarak bászági magánárfolyama. A napi terményárak a Dengl és Kleinmann gabonabizományi iroda jelentése szerint a következők: buza nyolcvan kilogramos, kivitel esetén 205 lei és a prémium, belföldi eladásnál 270 lei, hetvenkilenc kilogramos kiviteli buza 195—200 lei és a prémium, belföldi eladás 265 lei, hetvennyolc kilogramos kiviteli buza 180 lei és a prémium, belföldi eladás 250 lei. Tengeri 280—285 lei, zab 380 lei, árpa 260 lei és repace 530 lei százkilónkint. A lencse kilója 5.50 lei. Erős kínálat mellett a buza árának további esése várható.

Az építkezésekhez adnak pénzt. Budapesti jelentés szerint a pénzügyminiszter rendeletet adott ki, amelynek alapján az építkezések folytatásához szükséges pénzeket a bankok az építetők bankjeteiből kötelesek kiszolgáltatni.

Brailai gabonáarak. (Julius 31, déli zárlat.) Kiviteli buza 230, elsőosztályu buza 210, másodosztályu 195, harmadosztályu 140 lei százkilónkint kiviteli jutalom nélkül, azzal együtt száz leiel több értendő. Rozs 200, árpa 225—230, új zab 250, tengeri 225, köles 300, borsó 330 lei százkilónkint. A brailai terménypiac egyaránt lanyha irányzatot mutat. Feltűnő, hogy a bászági buzaárakkal szemben az első minőségű buza métermázsánként ötven leiel magasabb áron kerül eladásra.

Mozi

Mozik mai műsora.

Belvárosi Capitol mozi: A halál-ország. (Hangos dráma.)

Erzsébetvárosi Doina mozi: A Folie Berger szépe és Éjféli taxi. (Kettős műsor.)

Forum mozi: A jazz-király. (Beszélő filmperegett.)

Gyárvárosi Apolló mozi: Dávid Golder. (Beszélő film.)

Mehalaj mozi: Emberek gyöngye és Az erő és szépség utja Pat és Patachonnal. (Kettős műsor.)

Szerkesztői üzenetek

Banater Deutsche Zeitung. Rég le-tettünk arról, hogy az önk kisebb-ségi házi szakértőjével vitatkozzunk. Nem tehetjük ezt, mert a mi újsá-gírói szótárunkból hiányzanak az önk által használt szavak. Mi tollal har-colunk és nem doronggal. Akivel viad-alba bocsátkozunk. Önökkel nem. Ez csak újabb megállapítása régebbi meggyőződésünknek. Mit várhatunk mi idegenek önöktől, akik egyik mun-katársunkat kilépeése után egy bu-csuztatják, hogy a legyenyhébb jelző is „borgózós agy” volt. Ilyen borgó-zók ellen nekünk nincs fegyverünk.

Nemzeti Szálloda
Budapest, VIII., József-körút 4. Telefon: 320-30. J. 334-09.
A HUNGÁRIA Nagyszálloda vezetése alatt.

Kényelmes, tiszta szobák. Heeg-meleg folyóviz, központi fűtés, telefon, fürdőszobák, világítójelzők.
Polgári árak. — Figyelmes kiszolgálás.
E G Y Á G Y A S S Z Ó B A 6—PENGŐTŐL
K É T Á G Y A S S Z Ó B A 11:50 PENGŐTŐL

Napi pensio: lakás, bő-éges 3-szori étlap szerint választható étkezéssel 10 P.
Bárki lapunkra való hivatkozással utcai szobákról 15%, udvariaknál 10% engedményt kap.

Ha Budapestre jön,

ne mulassa el felkeresni a legelőnyösebben ismert vendéglőt:

Dénes József Nemzeti Szálloda éttermeit

VIII., József körút 4. sz. Telefon: J. 324—66.

Legjobb magyar és francia konyha. Fényes és tágas helyiségek, nvrón szétnyitható füvetgetővel. Polgári árak, menürendszer, Dreher sörök.

